



HARPER

Руководство по эксплуатации

RUS

User manual

ENG

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

KAZ



Digital indoor TV antenna

Цифровая комнатная телевизионная антенна

Сандық жабық теледидар антеннасы

ADVB-1420

ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видеоотзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК, Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harper** и получите призы:



Зарядные устройства WCH-8220
За каждый текстовый отзыв



Пауэрбанки PB-2606
За каждый текстовый отзыв с фото



Наушники HB-416
За каждый видео отзыв



Термопоты HTP-5T01
За самые лучшие работы

После публикации отзыва останется заполнить простую анкету
<https://review.harper.ru/>
и ожидать свой приз.



И это еще не все!

Специальный приз от жюри Harper:
Микроволновая печь 20ST04
за лучший отзыв.

Внимание! Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

Thank you for choosing Harper products. Before you start using the product, read the operating instructions and save them in case you have any questions about the maintenance of the product.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below -45°C or above 45°C, extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device.

INTRODUCTION

This antenna is specially designed to receive analog and digital terrestrial TV signal. It can receive TV signals of your region in the VHF/UHF range. This is the best solution for home digital TV. It is very practical to install and easy to use.

PRODUCT FEATURE

- Control with adjustable gain.
- Power on led.
- The use of components in SMD version.

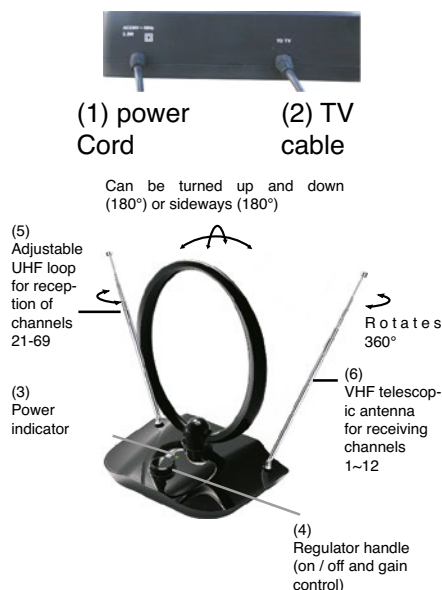
- Built – in powerful amplifier with low noise.
- Adjustable loop antenna for best reception UHF
- Specially designed for various digital terrestrial high definition digital television signals (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and digital/FM radio signals.

INSTALLATION

Note: for best reception, follow these steps:

1. The antenna should be installed away from sources of interference, such as air conditioning, microwave, etc.
2. When used indoors, it is necessary to install the antenna near the window.
3. Place the antenna as high as possible: with digital terrestrial reception, obstructions between the antenna and the transmitting tower can cause a temporary loss of signal.

When the antenna is installed at the highest possible height, the impact of these obstacles will be reduced.



SETUP AND CONNECTION

- Insert plug (1) into 230 V/ 50 Hz AC outlet.
- Connect the TV cable (2) to the antenna input of the TV or digital set-top box.

After all wires have been correctly connected, the led (3) will light up indicating that the indoor antenna amplifier is working. Turn on the TV and perform the initial auto-tuning of the programs, if the playback quality of the TV channels is unsatisfactory, adjust the frame antenna (4), as described in the following paragraphs.

SIGNAL RECEPTION

VHF signals-frequency range I-III (channels 1-12)

The antenna receives VHF signals (both analogue and digital) via the telescopic antenna (6).

For better reception, adjust the telescopic antennas as follows:

- for the range I: fully extend the antenna;
- for band III: shorten antennas to approx. 40 cm (length depends on channel);
- adjust the direction of the antennas until you get the best signal reception.

UHF signals frequency range IV-V (channels 21-69)

The antenna receives UHF signals using a frame antenna (5):

- tilt the frame up or down;
- turn the frame sideways until you get the best signal reception.

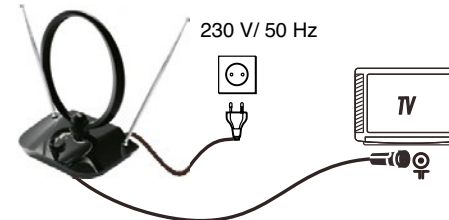
GAIN CONTROL

To adjust the gain, turn the on/OFF knob until you achieve optimal signal reception:

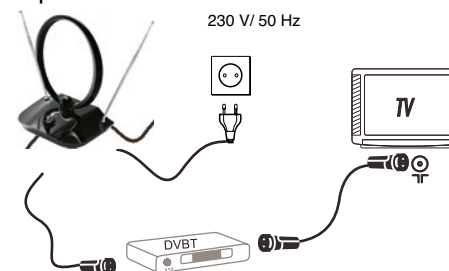
- turn the knob clockwise to increase the gain;
- to reduce gain, turn the knob counterclockwise.

Note. This antenna can be directly connected to a TV or set-top box. See the following two ways to connect the antenna.

(Pic. 1) Direct connection to TV



(Pic. 2) Direct connection to the set-top box



For more confident signal reception, turn off the antenna amplifier. Compare the signal level with the included amplifier and without. Often in areas of strong digital TV signal, the amplifier degrades the reception quality.

TECHNICAL PARAMETERS

- Type Indoor active
- Signal reception DVB-T2
- Signal amplifier Yes
- Amplifier control Yes
- Frequency range 87,5-230 Mhz
470-862 Mhz
- Range FM / VHF / UHF
- Gain 30 dB max
- Resistance 75 Ω
- Noise ratio ≤3 dB
- Power AC 230 V 50 Hz

Note. In accordance with the constant improvement of technical characteristics and design, it is possible to make changes without prior notice.

INCLUDES

- Antenna
- User manual
- Warranty Card

DISPOSAL INFORMATION

 This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Note: this product does not contain precious metals.



Digital indoor TV antenna ADVB-1420

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

The product complies with all necessary technical regulations of Eurasian Community. Detailed information about product certification, technical regulations, certificate number and date, validity period, issuing organization you can find on the website <http://harper.ru/certification> or by calling technical support 8-800-600-7107

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centres you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong

Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel: +74951330210, info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже -45°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

ВВЕДЕНИЕ

Эта антенна специально разработана для приема аналогового и цифрового наземного телевизионного сигнала. Она может получать ТВ-сигналы вашего региона в диапазоне VHF/UHF. Это лучшее решение для домашней

цифрового телевидения. Она очень практична в установке и проста в использовании.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

- Управление с регулируемым усилением
- Светодиодный индикатор включения питания
- Применение компонентов в SMD исполнении.
- Встроенный мощный усилитель с низким уровнем шума.
- Регулируемая рамочная антенна для лучшего приема УВЧ
- Специально разработана для различных цифровых наземных сигналов цифрового телевидения высокой четкости (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) и цифровых/FM-радиосигналов.

УСТАНОВКА

Примечание: для лучшего приема выполните следующие действия.

1. Антенну следует устанавливать вдали от источников помех, например, таких устройств, как кондиционер, микроволновая печь и т. д.
2. При использовании внутри помещений необходимо установить антенну возле окна.
3. Устанавливайте антенну как можно выше: при использовании цифрового наземного приема наличие препятствий между антенной и передающей башней

может привести к временной потере сигнала.

При установке антенны на максимально возможной высоте влияние этих препятствий будет уменьшено.



НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Вставьте вилку (1) в розетку 230 В / 50 Hz переменного тока.
- Подключите TV кабель (2) к входному разъему антенны телевизора или цифровой телевизионной приставки.

После правильного подключения всех проводов загорится светодиод (3), указывающий, что усилитель комнатной антенны работает. Включите телевизор и произведите первичную автонастройку программ, если качество воспроизведения ТВ каналов не-

удовлетворительное настройте рамочную антенну (4), как описано в следующих параграфах.

ПРИЕМ СИГНАЛА

VHF-сигналы — диапазон частот I–III (каналы 1–12)

Антенна принимает сигналы VHF (аналоговые и цифровые) через телескопические антенны (6).

Для лучшего приема отрегулируйте телескопические антенны следующим образом:

- для диапазона I: полностью выдвиньте антенны;
- для диапазона III: укоротите антенны приблизительно до 40 см (длина зависит от канала);
- отрегулируйте направление антенн, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

UHF-сигналы — диапазон частот IV–V (каналы 21–69)

Антенна принимает UHF-сигналы с помощью рамочной антенны (5):

- наклоните рамку вниз или вверх;
- поверните рамку вбок, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

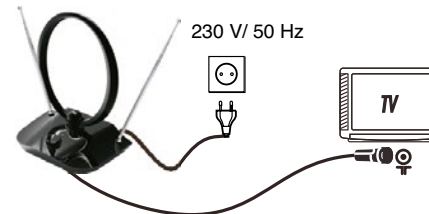
РЕГУЛИРОВКА УСИЛЕНИЯ

Для регулировки усиления вращайте ручку включения (ON/OFF), пока не добьетесь оптимального приема сигнала:

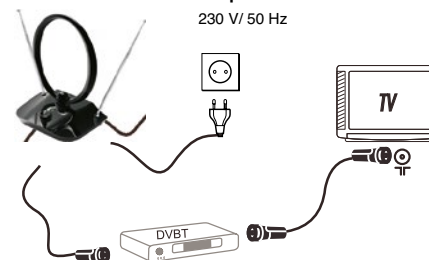
- для увеличения усиления поверните ручку по часовой стрелке;
- для уменьшения усиления поверните ручку против часовой стрелки.

Примечание. Эту антенну можно напрямую подключить к телевизору или телевизионной приставке. См. следующие два способа подключения антенны.

(Рис. 1) Прямое подключение к телевизору



(Рис. 2) Прямое подключение к телевизионной приставке



Для более уверенного приема сигнала, отключите усилитель антенны. Сравните уровень сигнала с включенным усилителем и без. Часто в зонах сильного цифрового ТВ сигнала, усилитель ухудшает качество приема.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тип Комнатная активная
- Прием сигнала DVB-T2
- Усилитель сигнала Да
- Регулятор усилителя Да
- Частотный диапазон 87,5-230 МГц
470-862 МГц
- Диапазон FM / VHF / UHF
- Усиление 30 дБ макс
- Сопротивление 75 Ω
- Коэффициент шума ≤3 дБ
- Питание АС 230 В 50 Гц

ПРИМЕЧАНИЕ.

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Антенна
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означа-

ет, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Примечание: Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



Цифровая комнатная телевизионная антенна ADVB-1420

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации <http://harper.ru/certification>, или уточнить по номеру поддержки клиентов, тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 24 месяца

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru



Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бас-тамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оны сақтаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз, бұл жұмыс көзінде ақауларға әкелуі мүмкін.
2. Ақаулар туындаған жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
3. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Балалар мен үй жануарларының қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектері тұншығуды тудыруы мүмкін.
4. Құрылғы қалыпты климаттық жағдайда жұмыс істеуге арналған. Төтенше климаттық жағдайлар (-45°C-тан төмен немесе 45°C-тан жоғары температура, ылғалдылықтың өте жоғары деңгейі) ақаулықтарды тудыруы және құрылғының электрондық компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

КІРІСПЕ

Бұл антенна аналогты және сандық жердегі теледидар сигналын қабылдау үшін арнайы жасалған. Ол сіздің аймағыңыздағы теледидар сигналдарын VHF/UHF диапазонында ала алады. Бұл үйдегі сандық теледидар үшін ең жақсы шешім. Орнату өте практикалық және пайдалану оңай.

ӨНІМ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

- Реттелетін күшейткішті басқару.
- Қуат көзінің индикаторы.
- SMD нұсқасында компоненттерді қолдану.
- Кіріктірілген төмен шу күшейткіші.
- Жақсы UHF қабылдау үшін реттелетін жақтау антеннасы
- Жоғары сапалы сандық теледидардың (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) және сандық/FM Радио сигналдарының әртүрлі сандық жер үсті сигналдары үшін арнайы жасалған.

ОРНАТУ

Ескерту: жақсы қабылдау үшін келесі қадамдарды орындаңыз.

1. Антеннаны кедергі көздерінен алыс орнату керек, мысалы, кондиционер, микротолқынды пеш және т. б.
2. Үй-жайдың ішінде пайдаланған кезде терезенің жанына антеннаны орнату қажет.
3. Антеннаны мүмкіндігінше жоғары орнатыңыз: сандық жер қабылдауды қолданған кезде антенна мен таратушы мұнара арасындағы кедергілердің болуы сигналдың уақытша жоғалуына әкелуі мүмкін. Антеннаны максималды биіктікке орнатқан кезде, бұл кедергілердің әсері азаяды.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ

- Штепсельді (1) 230 V/ 50 Hz айнмалы ток розеткасына салыңыз.
- Теледидар кабелін (2) теледидар антеннасының кіріс ұясына немесе сандық приставкаға қосыңыз.



Барлық сымдарды дұрыс қосқаннан кейін жарық диоды (3) жанады, бұл бөлме антеннасының күшейткіші жұмыс істейтінін көрсетеді. Теледидарды қосыңыз және егер теледидар арналарының ойнату сапасы қанағаттанарлықсыз болса, бағдарламаларды бастапқы автоматты түрде реттеңіз (4), келесі параграфтарда сипатталғандай.

СИГНАЛДЫ ҚАБЫЛДАУ

VHF-сигналдар-1-111 жиілік диапазоны (1-12 арналар)

Антенна VHF сигналдарын (аналогтық және сандық) телескопиялық антенналар арқылы қабылдайды (6). Жақсы қабылдау үшін телескопиялық антенналарды келесідей реттеңіз:

- I ауқымы үшін: антенналарды толығымен шығарыңыз;
- III диапазон үшін: антенналарды шамамен 40 см қысқартыңыз (ұзындығы арнаға байланысты);
- антенналардың бағытын оңтайлы сигнал қабылдағанға дейін реттеңіз.

UHF-сигналдар-IV-V жиілік диапазоны (21-69 арналар)

Антенна uhf сигналдарын рама-лық антеннамен қабылдайды (5):

- жақтауды төмен немесе жоғары еңкейтеңіз;
- сигналды оңтайлы қабылдағанға дейін жақтауды бір жағына бұраңыз.

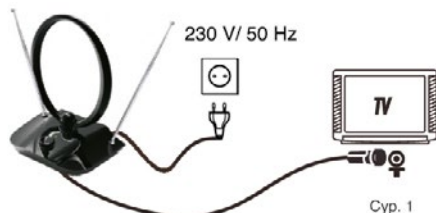
КІРІСТІ РЕТТЕУ

Күшейтуді реттеу үшін оңтайлы сигнал қабылдағанға дейін қуат тұтқасын (ON/OFF) бұраңыз:

- кірісті арттыру үшін тұтқаны сағат тілімен бұраңыз;
- кірісті азайту үшін тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз.

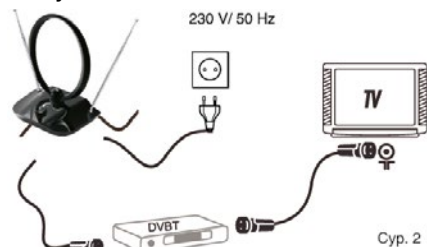
Ескерту. Бұл антеннаны теледидарға немесе пристав-

қаға тікелей қосуға болады.
Антеннаны қосудың келесі
екі әдісін қараңыз.



Сур. 1

(Сур. 1) Теледидарға тікелей қосылу



Сур. 2

(Сур. 2) Теледидар приставкасына тікелей қосылу

Сигналды сенімді қабылдау үшін антенна күшейткішін өшіріңіз. Сигнал деңгейін қосылған күшейткішпен және онсыз салыстырыңыз. Көбінесе күшті сандық теледидар сигналдарының аймақтарында күшейткіш қабылдау сапасын нашарлатады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Түрі Жабық антенна
- Сигнал қабылдау DVB-T2
- Сигнал күшейткіші Иә
- Күшейткіш реттегіш Иә
- Жиілік диапазоны 87.5-230 МГц

470-862 МГц

- Ауқымы FM / VHF / UHF
- Күшейту 30 дБ макс
- Қарсылық 75 Ω
- Шу коэффициенті ≤ 3 дБ
- Тамақтану AC 230 В 50 Гц

ЕСКЕРТПЕ. Техникалық сипаттамалар мен дизайнды тұрақты жетілдіруге сәйкес алдын ала ескертусіз өзгерістер енгізуге болады.

ЖИНАҚТАУ

- Антенна
- Пайдаланушы нұсқаулығы
- Кепілдік талоны

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы жоғары сапалы материалдардан және қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын компоненттерден жасалған және жасалған. Бұл таңба пайдалану аяқталғаннан кейін электрлік және электрондық жабдықты тұрмыстық қалдықтардан бөлек тастау керек дегенді білдіреді.

Ескертпе: осы бұйым құрамында бағалы металдар жоқ.



HARPER

Сандық жабық теледидар антеннасы ADVB-1420

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті.

Аспаптарымызды, техникалық регламенттерімізді сертификаттау жөніндегі толық ақпаратты, сертификат нөмірі мен оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы деректерді сіз ұйымның ресми сайтынан ала аласыз <http://harper.ru/certification> немесе Клиенттерді қолдау нөмірі бойынша нақтылау, тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 24 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: “Прогресс-Плюс” ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru info@harper.ru

